

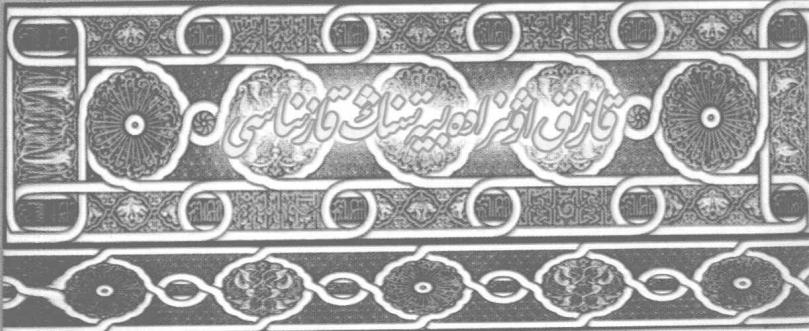
قازاق اور ازبک بیت شناش قازاقسی

# ولتىق د بىندار



1

شىخىڭ حالق باپقاسى



# زەللىق و پىندار

1

شىنجىياڭ حالق باسپاسى

ءورىمچى 2009

## 图书在版编目(CIP)数据

哈萨克民间文学大典·民间游戏·I：哈萨克文/布尔力克 编. — 乌  
鲁木齐：新疆人民出版社，2009. 6

ISBN 978—7—228—12396—4

I. 哈... II. 布... III. ① 哈萨克族—民间文学—作品综合集  
—中国—哈萨克语(中国少数民族语言) ② 哈萨克族—游戏—中国—  
哈萨克语(中国少数民族语言) IV. I277

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 068243 号

责任编辑：苏里坦汗

责任校对：哈力木拉提

封面设计：夏提 克

# 哈萨克民间文学大典— 民间游戏（一）哈萨克文

布尔力克 编

---

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市解放南路 348 号 邮政编码：830001)

新疆新华书店发行

新疆八百印务有限公司印刷

880×1230 毫米 32 开本 8 印张

2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

印数：1—3000

---

ISBN 978—7—228—12396—4 定价：15.00 元

از ۇستار تائیدا ئۇلى كىتابتارىن شعارة ئارنالغان مەممەلەكتىشك قارچى ارقىلى دەمەلگەن نىشان  
全国少数民族出版资金资助项目

جاۋاپتى رەداكتور: سۈلتۈنقاڭ سىغانچان ۆلى  
كۆرەكتىر: قالمۇرات جارمۇقامەت ۆلى  
مۇقاباسىن جوبالاعان: شاتىق اڭسا

قازاق اۇزىز ادەبىيەتنىڭ قازىنالىسى —  
ولتىق وېندار(1)

باسپىغا دايىندالىغان: بىرلىك ئاۋەتكەن ۆلى



شىنجىياڭ حالق باسپاسى باستىرىدى

(ءۇرمىجى قالاسى، و گىتۇستىك ازاتتىق كوشەسى، 348 - اۋلا)

شىنجىياڭ شىنجىوا كىتاب دۇكەننىن تاراتىلدى

شىنجىياڭ باباي باسپا سىتەرى شەكتى سەرىكتىگىنده باسىلىدى

فورمات 1/32 1230 × 880 . 8 باسپا تاباق

2009 - جىل، ماۋىسىم . 1 - باسپاسى

2009 - جىل، ماۋىسىم . 1 - باسىلۇرى

تىراجى: 3000 — 1

ISBN 978 — 7 — 228 — 12396 — 4

بىغاسى: 15.00 يىوان

## باسبادان

فازاق حالقىنىڭ اۋىز ادەبىيەتى ئوزىنىڭ كوركەمدىك - يەيدىالىق نارىمەن، ھستەتىكالىق قۇرات - تەگەۋرىنىمەن، ئۇرۇ - جانىلارنىڭ مولدىعىمەن، تاقىرىپتىق جانە سىۋىچەتسىڭ بايلىعىمەن، قوعامدىق - المۇمەتتىك جانە تاربىيەلىك تەرەڭ ئمان - مازمۇننىمەن ھەر كىشەلەندى . ول كونە تاس داۋىرىنىدە پايدا بولىپ، تۈركىلىك تۈستى باستان كەشىرگەن، ودان بەرى دە فازاق حالقىنىڭ قالىپتاسۇ تارىحىمەن بىتە قايىناسىپ، بىرگە جاساپ كەلە جاتقان تەڭىدەسى جوق رۇخانى مۇرا . ول بايررعى اتا - بابالارسىزدىڭ نانىم - سەنمىدەرنىمەن، تارىحنىان، تۇرمىس - تەرىشلىگىنەن، اسىل - ارمانى، بىيىك مۇراتنىان جان - جاقتى ماعلۇمات بەرەدى ئارى ۋەلتىق رۇخانى مادەنېتتىڭ عاسىرلار تىزبەگىنەدەگى تارىحىي وزگەرسىن، ھتىكالىق سانامەن قارايلاس ئجۇرىپ وتىكىن جولىن دا كۆز الدىمىزعا ھەستەتە الادى . اۋىز ادەبىيەتنىڭ شىعارۋىشىسى دا، تارانۋىشىسى دا، تىڭداۋاشىسى دا - حالق. سوندىقتان، ول شىن مانىندا، حالىقتىڭ ئوز ھەشىسى بولىپ تاپىلادى. ياعىنى اۋىز ادەبىيەتى - حالىق شىعارماشىلىعىنىڭ ايرىقشا سالاسى، اۋىزشا شىعارلىپ، اۋىزشا تاراعان كوركەم ادەبىي تۈنۈدىلاردىڭ جىىنتىق اتاۋى. سونىمەن بىرگە، عىلىم مەن مادەنېتتە «حالق شىعارماشىلىعى»، «حالىقتىڭ اۋىزشا ئوز ونەرى» دەيتىن اتاۋۇلار دا وسعنان جاقىن ماعنادا قولدانىلاadi. 1846 - جىلى اعىلشىن عالىمى ئېلىام تومىس ۋىسنغان فولكلور (اعىلشىنشا حالق دانالىعى) ئوزى دە

اۋىز ادەبىيەتى اتاۋى ئۈشىن حالىقارلىق علمى اتاۋ رەتىنده قابىلدانغان. بۇلاردىڭ قاي - قايىسىسى دا ئېرىنىڭ ورنىسا ئېرى قولدانىلىپ كەلەدى. باتىس ھۆرۈپا، امەريكا، اوستانلىقاڭنىڭ ئۆمىتىنىدا بۇل ئوزىدىڭ ماعىنناسى تىم اۋقىمىدى، ول حالىقتىڭ كىيم - كەشەك، قۇرال - جابىدىق، ادەت - عۇزىپ، تۈرمىس - سالت، نانىم - سەننىم، سوندای - اق، ئۇرۇلى كوركەمۇنەرەن (پۈرمىزىيا، مۇزىكىا، ئېي، ويۋە - ورنەك، توقيما ونمەرى، ت. ب) تۇتاستاي اتاۋ ئۈشىن قولدانىلاadi. بۇل جاعىنان العاندا ول تەك اۋىز ادەبىيەتنى عانى مەممىس، «ەتنولوگىيا»، «ەتنو مادەنئەت» دەيتىن ئۆمىدارمەن دە ساباقتاسىپ، ماعىنلاسىپ جاتادى. قازاق ادەبىيەت تانۇ علمىنىدىاعى «اۋىز ادەبىيەت» دەگەننۇ ۋەزم دا «فولكلوردىڭ» وسى مانىمەن ساباقتاس دەپ قاراۋۇا ابىدەن بولادى. بۇلار ئېرىن - ئېرى تولىق سىپاتاتىاي بەرەدى. اۋىز ادەبىيەتنى زەرتتەيتىن علمىدى «فولكلور» دەپ اتاۋىمىزدا وسخان بايلانىستى.

ئېمىز وسى ئۆستانىمىدى باشىلىققا الا وترىپ، قازاق ادەبىيەتنە ھېبىك سىڭىرگەن ئېرى بولىم عالىمداردى نەشە مارتە شەكە ئۆيىستىرىپ «قازاق اۋىز ادەبىيەتنىڭ قازىناسى» دەگەننە فولكلور اتاۋىنا سىيىمىدى تاقىرىپتا ولاسپالى كىتاب شىعارۋۇدى مىنندەتكە الدىق. ماقسات — فولكلورغا جاتاتىن دۇنيملەردى شاما بار تولىق قامتۇ. ويتكەنى، كوشپەلى قووعامدا فولكلور بەلگىلى ئېرى المۇمەتتىك توپتىڭ عانى شىعارماشىلىعى مەممىس، جالپى خالىقتىڭ حانى مەن قاراسىنا، باتىرى مەن بىيىنە، بايى مەن كەدەبىيەنە ورتاق ونمەر، امبەگە تىيەسلى مۇرا. سول تۇستا بۇكىل قووعام اۋىزىشا ونمەر مەكتەبىي بولدى. وسخان لايىق اۋىز ادەبىيەتنىڭ جۈگى دە وراسان زور بولدى. حالىقتىڭ تارىحى زەردەسى، فيلۇسوفيالىق وي - تۈيىنەرەن، پەداگوگىكالىق

تاجيرىبەسى، ادامگەرلىك ولشەمەدىرى، كاسىپىتىك ادەبىيەتكە ئاتان كوركەمدىك سۇرانىستارى. تەاترلىق ونەرگە تىيەسەلى ھەسەسى اۋىز ادەبىيەتنىنە جۈكتەلدى. ئىس جۇزىنىدە اۋىز ادەبىيەتنىڭ اراسىپايتىن سالاسى قالغان جوق. ئىز باىررعى اتا - بابالارىمىزدىڭ وسىندىاي ونەر مەكتەبىنەن جارالغان بارلىق دۇنييەلەرنىڭ باسىن بىرىكتىرىپ جالپى حالققا، كەلەر ۋېلاققا، زەردىلى زەرتتەرمەندەرگە تابىس ھەتؤ ماقساتىندا «قازاق اۋىز ادەبىيەتنىڭ قازىناسىن» الدارىڭىزغا تارتىق.

قازاق اۋىز ادەبىيەتى ۋلكەن تۈلعادان باسپا سوز بەتتەرىننە جارىق كورىپ بولدى. ئىبراق، ئالى دە شاشىراندى كۈيدە. رەفۇرما جاساب، ھىكىشىك اشۇدان بەرگى 30 جىل بويى شىنجىڭىڭ حالق باسپاسىنان اڭىز - ھەرەكىلەر، قارا ولهڭىدەر، قىسا - داستاندار، قازاق ھەمشىلىكى، دەنە تاربىيە، ۋەلتىق اس - تىعامىدار، ت.ب. فولكلورعا قاتىستى دۇنييەلەر ۋۇزبەي جارىق كورىپ كەلەدى. 1979-جىلدان باستاپ «شالعن» جۇرئالىن شعاريپ اۋىز ادەبىيەتنىڭ العاشقى سونى مۇرالارىن جىناب، تۈڭىمىش توپتا باسلىم كورسەتتى. ئىز بۇل جولى وسى نۇسقالاردى نەگىزگە الا وترىپ جانە ھەلىمىزدىڭ ئىشى - سىرتىندا باسلىم تاپقان نۇسقالارىن سالىستىرۇ، سارالاۋ، تولىقتاۋ، رەتتەۋ ارقىلى جانىلار بويىنشا جۈيەلى قۇراستىرىپ وترمىز.

قازاق اۋىز ادەبىيەتنىڭ ئۇر - جانىلارى مول جانە كۈرەدىلى بولىپ كەلەتتىنەن جانىلىق جاقتان ئىبۇلۇ بىزگە قىينىدىق تۇدۇرىدى. ئۇرلى تانىمىدار ارا تالاس - تارىستان سوڭ اقىندار ايتىسى، اڭىز - ھەرەكىلەر، باتالار، جاڭلىتىپاشтар، جۇمباقтар، جىراۋلار جىرلارى، زالى - جارعىلار، كۈلدىرگىلەر، قارا ولهڭىدەر، قىسا - داستاندار، ماقال - ماتەلەر، مىسال - تامىسىلەر، تۇرمىس - سالت جىرلارى، ۋەسکەرلەر، ۋەلتىق

وېيندار، حالق اندهرى، شەجىرە، شەشەندىك سوزدەر دەپ ون سەڭىز توپقا جىكتەدىك. عىلمىي ئېلۇڭ جاعىنا قاتاڭ تالاپ قويغانمىزبىن كەيىبر وقشاۋ قالاتىن جانىلاردى وسى توپتىڭ ئىغايلى بىرىنە تەلىدىك. مىسالى: مىفتەرگە قايىسلاجاتادى، اڭىز دارعا قايىسلاجاتادى دەگەن سياقتى ماشەلدەرگە كەلگەنە پىكىر بىرلىگىنە كەلە الماعاندىقتان «اڭىز - ھەتكەگىلەر» دەگەن ئېر اتپەن جىبىرپ ئىغايانىدا قاراي ورنالاستىردىق. ماقال - ماتەلدەر بۇدان بۇرسىنى باسلىمداردىك جانە شەتەلەنەگى باسلىمداردىك بارىنە تاقىرىپتارعا بولىنگەن، ئىراق، مۇندايدا ماقال - ماتەلدەر وته كۆپ قايتالانادى، ويتکەن، قازاقتىڭ ئېر ماقالى بىرىنە شە ماڭىنا بىرىپ، بىرىنە شە تاقىرىپتى قامىيىدى. سوندىقتان، ئىز الفاویت تارتىپكە سالىپ (ئىرىنىشى جولدىك ئىرىنىشى دېبىسىن نەگىزگە ئىپ) شىعاردىق. حالق اندهرىنىڭ قاي ئېرىن الساق تا تۈلىۋ ئىزى، تارىحى بار ئارى حالقىقىق قاسىيەتى بويىنىشا كۆپ ۋاريانتى. ئىز حالق اراسىنا ھەڭ كۆپ تارغان ئېر نەمىسە بىرىنە شە ۋاريانتنىن نەگىز ھەتتىك. سونمەن بىرگە مۇمكىنلىگىنىشە ھەڭ بايرىغى نۇسقا سنن الۋەدى ولشەم ھەتتىك. ال، بەتاشار مەن باتالاار تومىنا دا وسى ئوردىستى ۋەستاندىق، نەگىزىنەن حالقىقىق سىپات العان تۈنىدىلاردى بەردىك. قالغان پىكىردى وقىرمان ئوز قولدارىنا العان سوڭ ايتار دەپ وسى بويىنىشا باسقۇعا كەلىستىك.

شىنجىاڭ حالق باسپاسى  
2008 - جىل، شىلدە

# مازمونى

## ات ئوستى ويىندارى

3	قازاق حالقى جانه جىلقى.....
40	جىلقى تائۇ جانه ساراپتاۋ وئەرى .....
45	اتبەگلىك وئەرى .....
51	قۇلاغمر .....
65	ات سىنى .....
68	جۇيرىكتىردى باپتاپ - باۋلۇ وئەرى .....
68	جاسىنان باپتاۋ .....
69	ساقا جۇيرىكتىردى باپتاۋ .....
71	ات ئوستى ويىندارىنىدا پايدانلىتىن قارۇ - جاراقتار .....
88	جىلقى ھەكىشە ھستى مال .....
91	قازاق حالقىنىڭ ات ئوستى كۆڭىل اشۇ ويىندارى .....
107	اس بېرىپ، ات شاپىتىرۇ .....
113	سياقاتلىق وئەرى .....
123	ات ئوستى ويىن تۈرلەرى .....
123	تاي شابىس .....
124	قۇنان شابىس .....
125	ات شابىس .....
127	الامان بايگە .....
139	ات شابىس ھەجەسى .....
150	جورعا جارسى .....
152	جورعا جارسىنىڭ ھەجەسى .....
161	كۆكپار .....

165 .....	وېيىن تارتىس
166 .....	دودا
167 .....	لاق تارتۇ
167 .....	كۆكپار تارتۇ
168 .....	الامان
168 .....	كۆكپار تارتۇ ھەجھىسى
180 .....	قىز قۇوار
182 .....	قىز جارىس
182 .....	كۈمىس الڭ
182 .....	تەڭگە اتۇ
183 .....	اۋدار سىپاڭ
184 .....	قامشىگەرلەر سايىسى
184 .....	قامشى تاستاڭ جارىسى
185 .....	شوقپار دوب وىسنى
186 .....	ات وىمراۋلاستىرۇ وىسنى
187 .....	ساقپان اتۇ
188 .....	اتتى كەدەرگىدەن سەكىرتۇ
189 .....	ات وۇستىنە تۈرىپ ارقلان تارتۇ
189 .....	ات وىياناتۇ
190 .....	اتقا ئىمنىپ ورمالغا تالاسۇ وىسنى
190 .....	چەرەن قول جاۋىلىق ئىلۇ وىسنى
191 .....	سالبىئىرلىن
192 .....	ئىيت جۈزگىرتۇ
192 .....	نەڭگە ئىلۇ
194 .....	قادا ئىلۇ جارىس ھەجھىسى
199 .....	ات وۇستى سايىس وندىرلەرنە باۋلۇ
201 .....	تارتىسپاڭ
201 .....	تاستاماق
202 .....	السپاڭ
202 .....	قارعىماق

203 .....	سالىسىپاڭ
204 .....	شانىشىپاڭ
204 .....	شاپىشىپاڭ
205 .....	اتىپاڭ ..

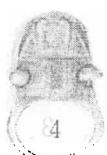
## سپورتىق ويندار

209 .....	التن قاباق
209 .....	سيقىرىلى تاياق
209 .....	جامبى اۋۇ
210 .....	قازىق ۇرۇ
211 .....	ساقپان ..
211 .....	تاياق لاقتىرۇ
211 .....	تىماق ۇرۇ ..
212 .....	جاۋىرىن وېنى ..
212 .....	جاۋىرىنىڭ باسمىن ۇشىرۇ ..
212 .....	جاۋىرىنىڭ قاناتىن سىندىرۇ ..
212 .....	جاۋىرىنىڭ ھەگىن سىندىرۇ ..
213 .....	جىلىك سىندىرۇ ..
214 .....	بالۇان ..
215 .....	اساۋ ماستەك ..
216 .....	جاياۋ جارس ..
216 .....	ارقان تار ئۇ ..

## كۈگىل اشۇ ويندارى

219 .....	توبىق جاسىرۇ ..
219 .....	شىدەر شەشۇ ..
220 .....	تۈپىلگەن ورمال ..
221 .....	التباقان ..
222 .....	تۇيە - تۇيە ..

223 .....	تۇقىن ئۇ
223 .....	اقسۇيەك
225 .....	افتايلاق
226 .....	بالتام تاپ
227 .....	ماڭدابقا شەرتۇ
228 .....	قاپاقلىل
230 .....	سوقر تەكە
230 .....	سوقر تىشقان
231 .....	جۇلدىز سانتاۋ
231 .....	تىقان ئىدىيىدى يىسکەپ تاپۇ
232 .....	كەل پىشاق
232 .....	باقانغا ئىپسىز بايلاۋ
233 .....	قىنامىندە
233 .....	قىز كادە
234 .....	قىز - ئۇرۇي
234 .....	كۆزەم ئۇ دۇمانى
235 .....	خان جاكسى ما (1)
236 .....	خان جاكسى ما (2)
237 .....	جۈزىك تاستاۋ
238 .....	تاقىيا تاستاۋ
239 .....	كۆز بايلاۋ
240 .....	قول سوقپاڭ
241 .....	قوناق كادە
241 .....	دوپ سوققى
242 .....	جامباس سىپار
243 .....	ۋىلەن قاربىز بەن كىشكەنە قاربىز
243 .....	ئېسەر تال شى
244 .....	شىت جۈرگۈرۇ وىنى
245 .....	ايگولوڭ
246 .....	ورتەكە



# ات ئۆستى ويندارى



## قازاق حالقى جانه جىلىقى

جىلىقى — قازاق حالقىنىڭ جانى، زاتتىق جانه رۇحانىي تىرەگى. قازاقسىز — جىلىقىنى، جىلىقىسىز قازاقتى كور الدىعا ھەستېتۈ مۇلەد مۇمكىن مەمەس. اند، سوندىقتان دا، قازاق حالقى ئالىساقたن بەرى «ر قاناتى — ات»، «جىلىقى — ئورت تۈلىكتىڭ تورەسى» دەپ جىلىقىنى وزگە تۈلىكتەرگە قاراعاندا جانىنداي جاقسى كورەدى، ارىنداي ارداقتايىدى. جىلىقىسىز جاياؤ قالۋىدە — نامىس، قورلىق سانايىدى. ئىپتى، وگزگە ئىمنىۋىدى ولىممەن تەڭ دەپ، جىلىقىسىز قازاق وزدەرن تولىق قاندى قازاق سەپتەمەيدى. جىلىقىنى — قوشما جەتەتن، قاشسا قۇتلاتسىن قاناتىنا: قىسلغاندا كۈش - قايرات بەرەتن زاتتىق جانه رۇحانىي تىرەگىنە بالايدى. جەك كورگەن ادامدارىن «جاياؤ قال» دەپ قارعايىدى. سەببى، وز زامانىدا قازاقتا جاياؤ قالۋىدان ارتىق قورلىق بولماغان. قىقساسى، جىلىقى مەن قازاق، قازاق پەن جىلىقى ئىبر - ئىبرىنسىز ئىمر سۈرە الملاعان. ئورت تۈلىك مالدى تەل وسرگەنەمەن، باسقا تۈلىكتەردى تەڭ ھونومىكالىق قاجەتىرى ئۆشىن پايدالانىپ، جىلىقىنى ولادان بولماك قاراپ، ونى كۈش - قايراتتىڭ، ئسان - سالتاناتتىڭ، بايلىق پەن مارتەبەنىڭ باستى ولشەمى ئىپ: جىلىقى ئىپرى «قامبار اتا» دەپ ارداقتاپ، جىلىقىنى باعىپ - باپتاۋادا قامبار اتلاما ئاۋ ئۆتۈدى اتا - بابالارى — ساق، عۇن، قاڭلى، ئجۇز، ئۆيسىن، الاندار سەكىلىدى ئال قازىرگە دەيىن ئىستېپاي جالعاستىرىپ كەلگەن. بۇل تۈزۈلى مىناداي ئىبر اڭزى بار:

جىل سانۋىمىزدان 8888 جىل بۇرىن قازاقتىڭ احراب دەگەن وته وزىز، وزىمىشل قاتىگەز حانى ئۆزىنىڭ بىرگە تۈخان قامبار دەگەن نىسىنىڭ ئۈش جولبارىس اتىپ اكەلگەنەن ھىتىپ: «قامبار اتىپ



اکلهگەن ۋش جولبارستىڭ تەرسىن تەز بارىپ السىپ كەلىڭدەر!»، دەپ كى نوڭدىرىن جۇڭرىتىپ جىبىرىپتى. وغان قامبار اشۇلانىپ: «اعلما يىتىپ بارىڭدار، بۇل رەت ۋش جولبارستىڭ تەرسىي «مەسى، ۋش تىشقاننىڭ تەرسىن دە بەرمەيمىن! اعامتىنىڭ بارغان سايىن ارانى اشلىپ، نىسابى كەتىپ، ار - ئىياتنان بەزىپ بارادى. قولدا بارىنا قانعات قىلسىن، شۇكىر دەسىن، نىساپىسىزدىڭ اجالى - قولقىنىان دەگەن» دەپ اعاسىنىڭ كى نوڭدىرىن قۇپىپ جىبىرىپتى. قامبارعا كەكتەنگەن قاتىڭمىز حان سول كۇنى كەشتە قامباردىڭ ۋېقتاپ جاتقان ورايىنан پايدالانىپ، ونى ۋەستاپ، بايلا تىپ السىپ: «ئوزىمىدى تىڭىدامادىڭ، سورا عانىمىدى بەرمەدىڭ» دەپ ئىس قۇلاعنەن كەسىپ السىپ، التى ايلقى المستاعى بەتباق دالاغا «كەنەزەسى كەۋىپ شولدىن ۋلسىن» دەپ اپارتىپ تاستاپتى. ادام بالاسى ياسىپاغان ھلىسىز، سۆزىز ۋشول دالادا جالىعىز قالغان قامبار قاتتى مۇڭايىپتى. اعاسىنىڭ زۇلمىدىعىنا قاتتى كەكتەنپ، تىرىلىك جولىن تاۋىپ، اعاسىنان كەكڭىل ئۇغا -  بهكىپتى. وساق الڭ - قۇس پەن كەپىسر جاندىكتەردى اۋلاب جەپ، باسى اوغان جاققا «ئىسر تىرشلىك جولى تابىلار» دەگەن ۋەستىپەن جۈزە بەرپىتى. كۇندەردىڭ بىرىننەدە اشتان بۇردىعىپ، شولدىن قاتالاپ جىعىلىپ.  هى اوچىپ جاتىپ قالىپتى. ول ارادا قاشا جاتقانى بەلگىسىز، شورقىراغان، كىسىنەگەن داۋىستان ھىسن جىيىپ ويانا كەلسە، كۇن ارقان بوبى كوتىرىلىپ سىي باستلاغان كەن. باسىن كوتىرىپ قاراسا، ئىسر كولدىڭ جااعاسىنا تاقاۋ جەر دە جاتىر كەن. اناداي جەر دەگى شاعىن كولدىن قالىڭ جىلىقى سۋەشىپ، قولىن - تىلارى كولدى اينالا شاۋىپ ويسن سالىپ جۈزە كەن. قامبار ورنىنан اتىپ تۈرىپ، جىعىلا - سورىنە كولگە قاراي جۇڭرىپتى. كول سۆننەن قانعانىشا ئىشىپ، جۇنىنىپ سەرگىپ سالا بەرىپتى. ئوسىتىپ، ول اقىرى

سۇعا جەتىپ جىلقلارمەن بىرگە كول بويىن مەكىندەپ تۇرا بەرىپتى.  
كۈن ارتىنان كۈندەر، اي ارتىنان ايلار ئوتىپ جاتىپتى. قامبار مەن  
جىلقلار ئىبر - بىرىنە ئۆيىر بولىپ كەتىپتى. قامبار «شاغىن كولدىڭ  
سۇنىن مۇنىشا كوب جىلىقى شە بەرسە تاۋسىلىپ قالماي ما» دەگەن  
حاۋاپىپەن ئىبر كۈندەرى جىلقلىنى كولدەن قۇپىپ جىبىرمەك بولىپ،  
ولاردى ۋەركىتىپ، ۋەرسىپ ايداعان ھەمن، جىلقلار كەتىپەي قوپىپتى، ابدهن  
شارشاب وکېسى كۇيىگەن قامبار دەمالىپ وترىا كەتىپتى دە، كۇيىپ -  
پىسىپ نىشە ئۇان وىغا كەتىپتى. ئىبر كەزدە ونساڭ وينىا: «وسى  
جىلقلاردىڭ قورلىغىنى بىرەۋىن ۋەستاپ ئىتىپ المايىمن با» دەگەن  
ئىبر وي ساپ تە تۈسىدى دە، جاتقان كۈركەسىنە قارايى تۇرا جۈگىرەدى.  
بەلىننەگى كەزدىگىن السىپ، ئۆيلىپ جاتقان ئىچ تەرىلەرنىن ئىلىپ ارقان  
ھەسە باستاپتى. ئىبر كەزدە جۇان التى قۇلاش شالما ارقان جاساب السىپ،  
كولدە ئۆيىزدەپ تۈرغان ۋەلكەن كوك اىعىردى ۋەستاپ، قۇلاعنان باسىپ  
شۇرالاپ نوقتالاپتى دا ۋەستىنە قاراعىپ ئىتىپ، ھەنگى اىياعىن ھەن  
قولىتعىنىڭ استىنا تىعىپ، ۋەزىن جالىنان مىقتاپ ۋەستاپ وترىپ  
السىپ، باسىن قويا بەرەدى. تۈمىسىنان جۈگەن - قۇرۇق تىيمەگەن بوز  
ايىر اسپانغا قاراعىپ تۈلاپ قامباردى لا جونەلىپتى. بىرەسە  
شىڭىزىپ، بىرەسە كىسىنەپ، بىرەسە جەر تارپىپ، بىرەسە موڭكىپ  
بەتباق دالانىڭ شاشىن اسپانغا شەعارپىتى. قامبار سوندا دا جىعلمىماي  
بوز ايىردىڭ ۋەستىنە جابىسىپ وترىپ البيپتى. بەسىن مەزگىلىنىدە بوز  
ايىردىڭ ارىنى قايتىپ جۈراسى باستاپتى. قامبار ونى شاپقا، قۇيمىشاققا  
ئۇزۇرىپ كورگەن ھەمن، ول العاشقىدai موڭكىي الماپتى. قامبار ونساڭ  
باسىن وڭعا تارتىقان ھەمن، ول ولچ جاققا، سولغا تارتىقان ھەمن، سول  
jacqua بۇرلىپتى. قۇانشى قويىنىدا سىيماعان قامبار ونى ارتقا بۇزىپ  
كولگە قاراي زاۋلاتىپتى. ارىنى باسەڭدەگەن سايىن تەبىنلىپ، قامشلاپ  
ىرىقىنا كۈندىرە باستايدى. ئۆسيتىپ، قامبار كۈن باققاندا كوك اىعىردى  
جوۋاستىپ كول بويىنا كەملىپ توقتاپتى. قامباردىڭ قۇانشىنىدا شەك  
بۇلماتپتى. ول تۈنسمەن كوك اىعىردى سىپاپ، قاسىپ وزىنە ئۆيرلەستىرە